

2. *рекомендует* проводить сессии Статистического комитета один раз в два года;

3. *призывает* Исполнительного секретаря Комиссии принять меры в осуществление настоящей резолюции и представить Комиссии на ее семнадцатой сессии доклад о результатах деятельности Статистического комитета.

2-е пленарное заседание,
2 февраля 1993 года

1993/3. Постоянная штаб-квартира Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на предложение, сделанное правительством Ливана о переводе постоянной штаб-квартиры Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в Бейрут и ее размещении там,

ссылаясь также на меморандум правительства Ирака, содержащий просьбу о возвращении персонала Комиссии в Багдад к 31 декабря 1992 года, иначе правительство заберет обратно нынешние здания, однако будет готово предоставить другие здания для этой цели,

ссылаясь далее на предложение, сделанное правительством Иордании о переводе постоянной штаб-квартиры Комиссии в Амман и ее размещении там,

ссылаясь на записку Исполнительного секретаря² о постоянной штаб-квартире Комиссии,

принимая во внимание необходимость обеспечения стабильности для секретариата Комиссии, что крайне важно для выполнения возложенных на него задач,

1. *просит* Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии принять необходимые меры для изучения предложений, представленных правительством Ливана и правительством Иордании, а также любого другого предложения, которое может быть получено от любого государства-члена Комиссии в отношении перевода постоянной штаб-квартиры Комиссии и ее размещения, а также просит Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее следующей специальной сессии подробный доклад о проведенных им переговорах по вопросу о постоянной штаб-квартире Комиссии, содержащий оценку представленных в этой связи предложений;

2. *постановляет* провести специальную сессию Комиссии в Бейруте в течение года с даты принятия настоящей резолюции для обсуждения вопроса о постоянной штаб-квартире Комиссии;

3. *выражает признательность* правительству Ливана за его предложение принять специальную сессию Комиссии и готовность нести соответствующие расходы;

4. *выражает также признательность* правительству Ирака как нынешней страны пребывания Комиссии за помещения и услуги, которые оно предоставляло и предоставляет Комиссии, и призывает правительство этой страны провести консультации с Исполнительным секретарем Комиссии до принятия любых мер в отношении зданий, выделенных для постоянной штаб-квартиры Комиссии в Багдаде, в свете соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и правительством Иракской Республики в отношении штаб-квартиры Экономичес-

кой и социальной комиссии для Западной Азии, подписанного в Багдаде 13 июня 1979 года³;

5. *выражает благодарность* правительству Иордании за размещение у себя Комиссии на временной основе с августа 1991 года и за предоставление ей всех необходимых помещений и услуг.

2-е пленарное заседание,
2 февраля 1993 года

1993/4. Международная конференция по народонаселению и развитию и подготовка к ней

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1989/91 от 26 июля 1989 года, 1991/93 от 26 июля 1991 года и 1992/37 от 30 июля 1992 года, в которых он принимал решения в отношении созыва, мандата и подготовительного процесса Международной конференции по народонаселению и развитию,

принимая к сведению резолюцию 47/176 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, в которой, в частности, Ассамблея признала важность обеспечения для Конференции адекватного подготовительного процесса на межправительственном уровне, а также участия в Конференции и в ее подготовительном процессе всех соответствующих неправительственных организаций из развитых и развивающихся стран,

1. *постановляет* перенести сроки проведения второй сессии Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию на 10-21 мая 1993 года и провести ее в Нью-Йорке;

2. *постановляет также* созвать третью сессию Подготовительного комитета 11-22 апреля 1994 года, действуя в рамках общих ресурсов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, который будет утвержден Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии, в соответствии с ее резолюцией 47/213 от 23 декабря 1992 года и без ущерба для использования ресурсов, предоставленных по линии целевых фондов добровольных взносов для Конференции, в полной мере учитывая необходимость обеспечения успешного выполнения Конференцией ее мандата и необходимость обеспечить надлежащий процесс подготовки к ней на межправительственном уровне;

3. *постановляет далее*, действуя в рамках общих ресурсов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, который будет утвержден Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии, в соответствии с ее резолюцией 47/213, отложить проведение двадцать седьмой сессии Комиссии по народонаселению до 1994 года и рассмотреть на основной сессии Совета 1993 года возможность ее проведения одновременно с третьей сессией Подготовительного комитета;

4. *принимает* процедуры обеспечения участия неправительственных организаций в работе Конференции и в ее подготовительном процессе и их соответствующего вклада, как предусмотрено в приложении к настоящей резолюции;

5. *постановляет*, что в целях оказания поддержки развивающимся странам, в частности наименее развитым из них, в обеспечении всестороннего и эффективного участия в работе Конференции и в ее

подготовительном процессе каждой наименее развитой стране могут предоставляться, насколько позволяют внебюджетные ресурсы, средства из фонда добровольных взносов Конференции на покрытие путевых расходов и, в исключительных случаях, выплату суточных для одного представителя, принимающего участие в сессиях Подготовительного комитета и самой Конференции;

6. признает важное значение участия неправительственных организаций в подготовительном процессе и в работе самой Конференции и поощряет всяческую поддержку с целью обеспечения возможности всестороннего участия представителей неправительственных организаций из развивающихся стран.

*3-е пленарное заседание,
12 февраля 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Участие неправительственных организаций в работе Международной конференции по народонаселению и развитию и в ее подготовительном процессе

1. Неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые изъявляют желание присутствовать на Международной конференции по народонаселению и развитию и на заседаниях Подготовительного комитета Конференции, будут аккредитованы для участия. Другие организации, желающие быть аккредитованными, могут с этой целью подать заявку в секретариат Конференции в соответствии с требованиями настоящей резолюции.

2. На секретариат Конференции возлагается ответственность за получение и предварительную оценку в соответствии с положениями настоящей резолюции заявлений неправительственных организаций с просьбой об аккредитации на Конференции и в ее подготовительном процессе.

3. Все такие заявления должны сопровождаться информацией о компетенции организации и о связи ее деятельности с работой Подготовительного комитета с указанием конкретных областей деятельности по подготовке Конференции, которые имеют отношение к компетенции организации и ее связи с работой Комитета, и включать, в частности, следующую информацию:

- a) цели организации;
- b) информацию о ее программах и мероприятиях в областях, имеющих отношение к теме Конференции и к ее подготовительному процессу, а также данные о том, в какой стране или странах они осуществляются;
- c) подтверждение проводимых ею мероприятий на национальном и/или международном уровне;
- d) копии ее ежегодных докладов с финансовыми ведомостями и перечень членов руководящего органа с указанием стран, гражданами которых они являются;
- e) описание ее членского состава с указанием общего числа членов и их географического распределения

4. Постановляется, что при оценке заявлений об аккредитации неправительственных организаций с точки зрения связи их деятельности с работой Конференции и ее подготовительным процессом такая связь будет определяться их историей и деятельностью в областях народонаселения или народонаселения и развития, включая вопросы, перечисленные в пункте 4 резолюции 1991/93 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1991 года.

5. Следует просить неправительственные организации, обращающиеся с просьбой об аккредитации, подтвердить их заинтересованность в целях и задачах Конференции.

6. В тех случаях, когда секретариат Конференции на основе информации, представленной в соответствии с настоящей резолюцией, считает, что указанная организация подтвердила свою компетенцию и связь своей деятельности с работой Подготовительного комитета, он будет рекомендовать Подготовительному комитету предоставить аккредитацию данной организации. В тех случаях, когда секретариат не будет рекомендовать предоставить аккредитацию, он будет сообщать Подготовительному комитету имеющиеся для этого основания. Секретариат должен обеспечивать, чтобы его рекомендации доводились до сведения членов Подготовительного комитета по крайней мере за одну неделю до начала каждой сессии.

7. Подготовительный комитет принимает решение по всем предложениям об аккредитации в течение 24 часов с момента рассмотрения рекомендаций секретариата Конференции на пленарном заседании Подготовительного комитета. В случае, если в течение этого срока решение не принимается, предоставляется временная аккредитация до тех пор, пока решение не будет принято.

8. Неправительственная организация, получившая аккредитацию для участия в работе сессии Подготовительного комитета, может присутствовать на всех его будущих сессиях.

9. Ввиду межправительственного характера Конференции неправительственные организации не будут наделены правом участвовать в переговорах в ходе Конференции и ее подготовительного процесса.

10. Соответствующим неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, может быть предоставлена возможность для краткого выступления на пленарном заседании Подготовительного комитета, а также на заседаниях его вспомогательных органов. Другие соответствующие неправительственные организации также могут обратиться с просьбой о кратком выступлении на таких заседаниях. Если количество заявок будет слишком большим, Подготовительному комитету следует просить неправительственные организации объединяться в группы, чтобы от каждой группы выступал один представитель. В соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций для любого устного выступления какой-либо неправительственной организации требуется разрешение Председателя и согласие Подготовительного комитета.

11. Соответствующие неправительственные организации могут в ходе подготовительного процесса за свой счет представлять по своему усмотрению письменные документы на официальных языках Организации Объединенных Наций. Эти письменные документы не будут издаваться в качестве официальных документов, кроме как в соответствии с правилами процедуры Организации Объединенных Наций

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1993 ГОДА

1993/5. Система национальных счетов 1993 года

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что система национальных счетов 1993 года⁴ представляет собой обновленный, уточненный и упрощенный вариант предыдущей системы национальных счетов⁵ и в более полной мере согласуется с другими международными стандартами по статистике,

подтверждая, что система национальных счетов 1993 года представляет собой концептуальную основу учета, которая может применяться в отношении всех стран,

учитывая также то, что в системе национальных счетов 1993 года сделан упор на обеспечении гибкости, с тем чтобы стимулировать ее использование в странах, экономика которых весьма различна, и облегчить международные сопоставления,

отмечая, что в системе национальных счетов 1993 года завершена интеграция балансовых ведомостей, обеспечивающая более полное отражение информации об экономических ресурсах той или иной страны, сведена воедино ранее представлявшаяся отдельно информация о важных элементах экономики, заложена основа для решения проблем взаимодействия